

桃園縣中壢市芭里國小四年級下學期「詩文背誦」過關認證護照

四年忠班 號

姓名：_____

編號	篇名 (作者)	內容	語譯	認證簽章 (月/日)
01	旅夜書懷 (杜甫)	細草微風岸 危檣獨夜舟 星垂平野闊 月湧大江流 名豈文章著 官應老病休 飄飄何所似 天地一沙鷗	微風輕輕吹拂著江岸邊的小草，夜裡，高聳著帆柱的小船，孤獨的停在江邊，空中星光閃爍，使廣大的平原顯得更加遼闊，月亮看起來就像是從長江中流出來般，隨波擺盪著。我一輩子的名聲，難道只是靠著寫文章出名嗎？現在的我既老又病，是應該要辭官退休了。辭去工作的我將會沒目的的到處飄泊，就像是什麼呢？似乎就是天地間一隻自由翱翔的沙鷗吧！	
02	春望 (杜甫)	國破山河在 城春草木深 感時花濺淚 恨別鳥驚心 烽火連三月 家書抵萬金 白頭搔更短 渾欲不勝簪	國家滅亡了，只有高山與河水依舊存在著，當春天到來，長安城裡的花草樹木不懂人間悲苦，依舊開得茂盛。我不但感傷時事也怨恨離別，即使看見盛開的花兒都會忍不住掉眼淚、聽到鳥兒歌唱也會感到不安。戰火已經連續多月，還是沒有停止，不知道我的家人究竟是生還是死？就算有再多的金銀財寶都比不上他們平安的消息…因為太過煩惱，一頭白髮已經愈抓愈少，都快要插不上髮簪了。	
03	山居秋暝 (王維)	空山新雨後 天氣晚來秋 明月松間照 清泉石上流 竹喧歸浣女 蓮動下漁舟 隨意春芳歇 王孫自可留	經雨水沖洗後的山顯得更加清新，夜晚來臨之際，四處瀰漫著秋天寒涼的氣息。明亮的月光揮灑著光芒，照耀在幽靜的松林間，清澈的泉水嘩啦啦地流過河中的岩石。竹林中傳來的喧鬧聲，訴說著洗衣女子已完成工作，準備返家，回程的漁船經過，引起水波晃動著水面上蓮葉。我想這些美好的春天景風光如果要凋謝就任憑它們凋謝，因為光憑現在當下的景色就能讓人下定決心，要久留在這山林中了。	
04	輞川閒居贈裴秀才迪 (王維)	寒山轉蒼翠 秋水日潺湲 倚仗柴門外 臨風聽暮蟬 渡頭餘落日 墟里上孤煙 復值接輿醉 狂歌五柳前	寂靜的山轉變成一片青翠，冰涼的河水日日緩慢地流向遠方。我拄著拐杖站在茅草屋門外，迎向微風，聽著蟬吟唱。在渡頭那邊，太陽快要下山了，村子裡的炊煙一縷一縷的飄過。我又碰到裴迪喝醉了酒，他在像陶淵明的我面前，高興地唱歌。	
05	酬張少府 (王維)	晚年惟好靜 萬事不關心 自顧無長策 空知返舊林 松風吹解帶 山月照彈琴 君問窮通理 漁歌入浦深	我年紀大了之後只喜歡清靜，對什麼事都不關心了。我知道自己並沒有好的謀略，只想要回到從前生活的園林中，迎著松林中的清風解開衣帶，伴著山間的明月彈琴。你向我詢問官運亨通的道理，我哪有什麼好說的呢？只好唱起漁歌，趕快把船往水深處划。	
06	過故人莊 (孟浩然)	故人具雞黍 邀我至田家 綠樹村邊合 青山郭外斜 開筵面場圃 把酒話桑麻 待到重陽日 還來就菊花	老朋友準備了豐富的宴席，邀請我一同聚會聊天。放眼望去，村邊的樹林前後相連在一起，遠方的青山就像是倚靠在村莊外的城牆一樣。擺滿菜的桌子旁就是敞開的窗戶旁，晒穀場與菜園就在眼前，我們邊喝酒，邊聊農務的收成，還約定了，等到九九重陽日，還要再一起暢飲菊花酒！	
07	送友人 (李白)	青山橫北郭 白水繞東城 此地一為別 孤蓬萬里征 浮雲遊子意 落日故人情 揮手自茲去 蕭蕭班馬鳴	青翠的山巒，斜橫在城市北邊。清澈的流水環繞在城市東方。在此分別後，你將像孤零零的蓬草，獨自飄泊。離家遠行的人，行蹤就像天上的白雲一樣飄忽不定，我這老友覺得與你分別，就像夕陽留戀著大地那般依依不捨……我揮手告別時，連馬兒也捨不得的發出蕭蕭哀鳴聲。	
08	賦得古原草送別 (白居易)	離離原上草 一歲一枯榮 野火燒不盡 春風吹又生 遠芳侵古道 晴翠接荒城 又送王孫去 萋萋滿別情	原野上長滿了茂密的青草，每年總是長了又枯，枯了又長。連野火也沒辦法把它們燒光，每當春風一吹，就又再次發芽生長。青草的芬芳瀰漫在古老的道路上，陽光照耀下，一片翠綠連接到荒涼的舊城。我又要送你離開了，那滿地茂盛的綠草似乎都充滿了我離別不捨的情感。	

09	杜少府之任蜀州 (王勃)	城關輔三秦 風煙望五津 與君離別意 同是宦遊人 海內存知己 天涯若比鄰 無為在歧路 兒女共沾巾	長安的城牆護衛著京城，從這裡遙望蜀地的五個渡口，都是一片煙霧瀰漫。我們同樣是漂泊在外作官的人，面對離別，心裏也懷著同樣的心情，覺得無限感傷。在四海之內，我們的友誼深厚，即使分隔天涯海角，也像是身邊的鄰居一樣啊。在分離的岔路口，千萬不要像小孩那樣悲傷流淚，讓眼淚濕透了衣巾啊。	
10	望月懷遠 (張九齡)	海上生明月 天涯共此時 情人怨遙夜 竟夕起相思 滅燭憐光滿 披衣覺露滋 不堪盈手贈 還寢夢佳期	海上的月光映照著波浪，你和我雖然分隔天涯，但此時都面對著同一個月亮。 有情人怨恨夜太漫長，是因為整夜都在思念著對方。吹滅蠟燭，月光顯得更明亮皎潔，我披上外衣隨處走走，覺得露水沾濕了衣裳。我捧著滿滿的月光，卻不能送到你的手上。還是去睡吧...但願在夢中能去到你的身旁。	
11	落花 (李商隱)	高閣客竟去 小園花亂飛 參差連曲陌 迢遞送斜暉 腸斷未忍掃 眼穿仍欲歸 芳心向春盡 所得是沾衣	春天已過，高樓上賞花的客人也已全部離去，原本茂盛的小花園，現在只剩落花隨風滿天亂飛。那掉落的花瓣飄落在彎曲的小路上，就像是在送別即將逝去的夕陽。看著滿地落花，我難過的不忍心將它們掃去，因為落花看起來就像是還在癡癡期盼著春天別離開，但春天依舊匆匆歸去了。這期望是注定要隨著春天的離去而落空，所能得到的，只有被眼淚沾濕的衣衫罷了。	
12	贈孟浩然 (李白)	吾愛孟夫子 風流天下聞 紅顏棄軒冕 白首臥松雲 醉月頻中聖 迷花不事君 高山安可仰 徒此揖清芬	我很喜歡孟夫子，他高尚的品格聞名天下。少年時就拋棄富貴和虛榮，直到現在頭髮已白，依舊隱居在青松白雲中。 他常常在月下飲酒，沉醉於美好的月色中，只迷戀繁花似錦的山林，而不願替君王做事。他那清高的品格，好比高山一樣，別人怎麼能夠攀登得了呢？我只好在這裏推崇他清高芬芳的品格了。	
13	登岳陽樓 (杜甫)	昔聞洞庭水 今上岳陽樓 吳楚東南坼 乾坤日月浮 親朋無一字 老病有孤舟 戎馬關山北 憑軒涕泗流	從前聽人家說洞庭湖風景很美，今天我終於登上岳陽樓欣賞，眼前廣闊的洞庭湖水，劃分開吳國和楚國的邊界。無論白天或夜晚，天地間的萬物都在湖面浮動著。最近都沒有親戚朋友的消息，我已漸漸蒼老而且又多病，只有一艘小船陪伴我，在那設有關口的山峰以北，仍然是兵荒馬亂，我倚靠在岳陽樓的欄杆，想到這裡忍不住覺得感傷。	
14	破山寺後禪院 (常建)	清晨入古寺 初日照高林 曲徑通幽處 禪房花木深 山光悅鳥性 潭影空人心 萬籟此俱寂 惟聞鐘磬音	清晨我登上破山，拜訪古寺，這時太陽才剛剛升起，照耀著山中叢林和佛寺。竹林裡的小路，通往幽靜的地方，在那花草樹木的深處，就是後院的禪房。山中的美景讓鳥兒們感到快樂，潭水中的倒影令人忘記煩惱，此時天地寂靜的毫無聲響，唯有寺中傳出的鐘磬聲，在山林間迴盪	
15	秋登宣城北樓 (李白)	江城如畫裡 山曉望晴空 兩水夾明鏡 雙橋落彩虹 人煙寒橘柚 秋色老梧桐 誰念北樓上 臨風懷謝公	水邊的宣城風景美好，讓人感覺身在畫中。秋天傍晚，我獨自登上謝北樓遠眺，晴空山色全都一覽無遺。句溪和宛溪兩條河流相互輝映，就像一面明亮的鏡子。鳳凰橋和濟川橋就像彩虹跨過溪水。遠處升起炊煙，橘柚便掩蓋在這一陣陣寒煙中，深綠的梧桐樹染上濃重的秋天氣息。有誰知道，在這深秋的北樓上，有人正臨風感傷，懷念北樓從前的主人—謝朓。	